



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD  
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC  
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH  
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

# Chúa đã PHỤC SINH Alleluia

Hệ Thống

**CHÚA NHẬT PHỤC SINH Năm A**  
**Ngày 12 tháng 04 năm 2020**

**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**



## LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ  
471 South Quaker Lane  
West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.830.8288 -860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: saintandrewdunglac.org

## SINH HOẠT MỤC VỤ

### A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-**Chúa Nhật:**

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 2:30 PM

### B. Mục Vụ Bí Tích

· **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

· **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

· **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

· **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

· **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

· **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

### ▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đơn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

### ▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

**và phòng thánh:**

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

### ▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



## Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 12/04/2020

### CHÚA NHẬT PHỤC SINH – NĂM A

- **Thứ Hai: 13/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh
- **Thứ Ba: 14/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh **Chầu Thánh Thể: 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 15/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- **Thứ Năm: 16/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh. **Chầu Thánh Thể lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 17/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
- **Thứ Bảy: 18/04/2020.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh.

#### ✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn – Xin Bình An – Xin khoẻ mạnh

#### ✦ Cầu cho các linh hồn mới qua đời:

- Giuse Nguyễn Văn Vinh
- Giuse Nguyễn Văn Hoàn
- Louis Lê Minh Đảo (Thiếu Tướng)

#### ✦ Lễ giỗ cho các linh hồn:

- Giuse Nguyễn Khắc Tĩnh

#### ✦ Và cho các linh hồn:

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| - Maria Trịnh Thị Lụa     | -Matthew Nguyễn Xuân Dương |
| - Augustino Nguyễn Đức Kỳ | -Matthew Nguyễn Cao Huynh  |
| - Phêrô Lê Văn Thừa       | -Matthew Nguyễn Xuân Thảo  |
| -Maria Lê Thị Bé          | -Phaolô Hoàng Công Trứ     |
| - Phêrô Lê Văn Bích       | -Phero Nguyễn Văn Lâm      |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng    | -Giuse Nguyễn Anh Dũng     |
| -Maria Lê Thị Biết        | -Phero Nguyễn Báu          |
| -Giuse Lê Văn Chiến       | -Tiên nhân nội ngoại       |
| -Maria Nguyễn Thị Lạ      | - Các linh hồn mỗi cõi     |

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

#### Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 05 tháng 04 năm 2020.

Tiền Giỏ : \$ 480

1 Vị Ân danh : \$ 400

**Tổng cộng : \$ 880**

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

#### Saint Andrew Dũng Lạc.

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi đến Chầu Thánh Thể vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ với địa chỉ:

Saint Andrew Dung Lac Parish  
467 Quaker Lane South  
West Hartford, CT 06110

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### ✠ PHÂN ƯU ✠

Giáo Xứ Thánh Anre Dũng Lạc xin thành kính Phân Ưu đến gia đình Bà Quả Phụ và Anh Vương Nguyễn (ca đoàn Thánh Linh) trước sự ra đi của Ông Giuse Nguyễn Văn Vinh. Nguyên xin Chúa Kitô Phục Sinh ban cho ông được Phục Sinh với Ngài trong ngày sau hết.

Thánh Lễ Tường nhớ Ông Giuse sẽ được tổ chức sau khi hết dịch bệnh.

#### MỤC VỤ MÙA DỊCH BỆNH

Thứ Ba và Thứ Năm hàng tuần:

Chầu Thánh Thể từ 6:00 PM – 7:00 PM (Rước Lễ lúc 6:30 PM)

**Chúa Nhật:** Chầu Thánh Thể từ 8:30 đến 12:00 Trưa.

Rước lễ lúc: 9:00 giờ, 10:00 giờ, 11 giờ và 11 giờ 45.

**Khi đến Chầu Thánh Thể** xin vui lòng thực hiện:

- 1/. Đọc Kinh Thú tội
- 2/. Đọc Lời Chúa – Kinh Thánh – Suy niệm
- 3/. Đọc Kinh Lạy Cha
- 4/. Dọn mình rước lễ
- 5/. Rước Lễ.
- 6/. Cầu nguyện Tạ ơn.
- 7/. Ra về trong thinh lặng

Kinh Cầu nguyện trong lúc dịch bệnh xin đọc khi có thể trong lúc Chầu Thánh Thể.

**Để phòng tránh lây dịch bệnh xin vui lòng thực hiện những việc sau:**

1. Xin Quý Ông Bà, và Anh, Chị, Em vui lòng chia giờ để đến, tránh tập trung đông người.
2. Rửa tay tại cửa nhà thờ
3. Lấy bản copy Lời Chúa: Đọc – Suy Niệm
4. Khi thấy đông người trong nhà thờ: Những ai đã ở lại lâu có thể ra về hoặc ra đài Đức Mẹ để cầu nguyện tiếp.
5. Thánh Thể Chúa luôn sẵn sàng để ai có lòng ước muốn đón nhận xin mạnh dạn nói với ban phụng vụ hoặc Cha chánh xứ để rước lễ.

#### Tìm Hiểu

#### BÍ TÍCH THÁNH TẨY nhân mùa Phục Sinh:

- Bí tích Thánh Tẩy là nền tảng của toàn bộ đời sống Kitô hữu, là cửa ngõ dẫn vào đời sống thần linh và mọi bí tích khác. Nhờ bí tích Thánh Tẩy, chúng ta được giải thoát khỏi tội lỗi và tái sinh làm con cái Thiên Chúa, trở thành chi thể của Đức Ki-tô, được tháp nhập vào Hội Thánh và tham dự sứ mạng của Hội Thánh (x. CĐ Flôrentinô, DS 1314; CIC khoản 204, 1; số9; CCEO khoản 675,1): "Bí tích thánh 459 Tẩy là bí tích tái sinh chúng ta nhờ nước và trong Lời Chúa"(x. Giáo lý Rô-ma 2,2,5). (GLCG. 1213)

## LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 12/04/2020

### Bài Đọc I: Cv 10, 34a. 37-43

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: "Nhu anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xức dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội".

### Bài Đọc II: Cl 3, 1-4

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang.

### PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: "Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu". Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chưng các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết.

## Giáo Lý tiếp theo...

### Những Danh Xung của Bí Tích Thánh Tẩy

-Thánh Tẩy hay Rửa Tội đều dịch từ Baptizein trong tiếng Hy Lạp. Từ này có nghĩa là "dim xuống": đây là nghi thức chính yếu trong bí tích Thánh Tẩy. Dim xuống nước tượng trưng cho việc người dự tòng chịu mai táng trong cái chết của Đức Ki-tô, và từ đó cùng sống lại với Người (x. Rm 6,3-4; Cl 2,12), trở thành "thụ tạo mới" (x. 2Cr 5,17; Gl 6,15). (GLCG 1214)

-Thánh Phao-lô gọi bí tích này là tắm trong Chúa Thánh Thần, để được tái sinh và đổi mới (x. Tt 3,5), vì bí tích này biểu thị và thực hiện việc tín hữu được tái sinh nhờ nước và Thánh Thần, mà nếu thiếu thì "không ai có thể vào Nước Thiên Chúa" (Ga 3,5). (GLCG 1215)

-Thánh Jus-ti-nô gọi bí tích này là ơn soi sáng, vì những người được đạo lý giáo huấn thì tâm trí được soi sáng. Người chịu phép rửa, vì đón nhận Ngôi Lời là "ánh sáng đích thực chiếu soi mọi người" (Ga 1,9), nên sau khi "đã được soi sáng" (Dt 10,32), họ trở thành "con cái sự sáng" (1 Tx 5,5) và là "ánh sáng" (Ep 5,8).

"Bí tích Thánh Tẩy là hồng ân cao đẹp nhất và kỳ diệu nhất trong các hồng ân của Thiên Chúa...Chúng ta gọi là hồng ân, ân sủng, xức dầu, soi sáng. mặc lấy sự bất tử, tắm để tái sinh, ẩn tín và tất cả những gì quý giá nhất. Là hồng ân, vì được ban cho những người trắng tay. Là ân sủng, vì được ban cho cả những người có lỗi. Dim xuống, vì tội lỗi bị nhận chìm trong nước. Xức dầu, vì có tính cách linh thiêng và vương giả (*như những người được xức dầu*). Soi sáng, vì đó là ánh sáng chói lọi. Mặc, vì che đi nỗi tủi nhục của chúng ta. Tắm, vì làm cho chúng ta sạch. Ẩn tín, vì gìn giữ chúng ta và là dấu chỉ về quyền tối cao của Thiên Chúa" (*Thánh Ghêgôriô Nadien, Bài giảng 40, 3-4*). (GLCG 1216) (*còn tiếp*)

### Câu Nguyện:

- LẠY CHÚA GIÊ-SU PHỤC SINH. Vì Chúa đã phục sinh, nên con luôn vững tâm cậy trông vào Chúa. Vì Chúa đã phục sinh, nên con sẽ không sợ khi gặp phải đau khổ thất bại trong cuộc đời. Vì Chúa đã phục sinh, nên con đã hiểu được lý do của những hành động dấn thân: Cha Đamien hy sinh cả cuộc đời phục vụ các bệnh nhân phong cùi, Cha Kollbe đã tình nguyện chịu chết thể cho một tử tù, các thánh Tử Đạo Việt Nam đã sẵn sàng chịu chết để làm chứng cho Chúa.

- LẠY CHÚA GIÊ-SU. Sự phục sinh của Chúa vừa là lời mời gọi, lại vừa lôi cuốn chúng con hướng tâm hồn lên cao để nhận ra giá trị tương đối của sắc đẹp, tiền bạc, danh vọng, chức quyền trần gian... hầu noi gương các thánh: sẵn sàng hy sinh tất cả vì tình yêu Chúa và dám sống chết cho tình yêu ấy, để quyết dấn thân đi khắp nơi rao giảng Tin Mừng, sẵn sàng đón nhận những đau khổ thua thiệt... vì xác tín rằng: "Chính khi hiến thân là khi được nhận lãnh. Chính lúc quên mình là lúc gặp lại bản thân. Chính khi thứ tha là khi được tha thứ. Chính lúc chết đi là khi vui sống muôn đời".